

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 77.140.10 **Prosinec 2009**

**Výrobky z konstrukčních ocelí automaticky tryskané a automaticky opatřené ochranným výrobním základním povlakem**

**ČSN**  
**EN 10238**  
42 1025

Automatically blast-cleaned and automatically prefabrication primed structural steel products

Éléments métalliques préfabriqués automatiquement et décapés automatiquement par projection d'abrasif

Automatisch gestrahlte und automatisch fertigungsbeschichtete Erzeugnisse aus Baustählen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10238:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10238:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10238 (42 1025) z května 1998.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Norma byla formálně přepracována

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 10021 zavedena v ČSN EN 10021 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocelové výrobky

EN 10025-2 zavedena ČSN EN 10025-2 (42 0904) Výrobky válcované za tepla z konstrukčních ocelí – Část 2: Technické dodací podmínky pro nelegované konstrukční oceli

EN 10025-3 zavedena ČSN EN 10025-3 (42 0904) Výrobky válcované za tepla z konstrukčních ocelí – Část 3: Technické dodací podmínky pro normalizačně žíhané/normalizačně válcované svařitelné jemnozrné konstrukční oceli

EN 10204 zavedena ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky – Druhy dokumentů kontroly

EN ISO 2808:2007 zavedena v ČSN EN ISO 2808:2007 (67 3061) Nátěrové hmoty – Stanovení tloušťky nátěru

EN ISO 8501-1 zavedena v ČSN EN ISO 8501-1 (03 8221) Příprava ocelových povrchů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu – Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu bez povlaku a ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

EN ISO 8503-2 zavedena v ČSN EN ISO 8503-2 (03 8223) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Charakteristiky drsnosti povrchu otryskaných ocelových podkladů – Část 2: Hodnocení profilu povrchu otryskané oceli komparátorem

EN ISO 17652-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 17652-1:2004 (05 0685) Svařování – Zkoušení základních předvýrobních nátěrů ve vztahu ke svařování a příbuzným procesům – Část 1: Všeobecné požadavky

EN ISO 17652-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 17652-2:2004 (05 0685) Svařování – Zkoušení základních předvýrobních nátěrů ve vztahu ke svařování a příbuzným procesům – Část 2: Vlastnosti základních předvýrobních nátěrů při svařování

EN ISO 17652-3:2003 zavedena v ČSN EN ISO 17652-3:2004 (05 0685) Svařování – Zkoušení základních předvýrobních nátěrů ve vztahu ke svařování a příbuzným procesům – Část 3: Tepelné řezání

EN ISO 17652-4:2003 zavedena v ČSN EN ISO 17652-4:2004 (05 0685) Svařování – Zkoušení základních předvýrobních nátěrů ve vztahu ke svařování a příbuzným procesům – Část 4: Emise dýmů a plynů

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a.s., IČ 47115998, Ing. Jan Weischera

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

**EVROPSKÁ NORMA EN 10238**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Červenec 2009

ICS 77.140.10 Nahrazuje EN 10238:1996

**Výrobky z konstrukčních ocelí automaticky tryskané a automaticky opatřené ochranným výrobním základním povlakem**

Automatically blast-cleaned and automatically prefabrication primed structural steel products

Éléments métalliques préfabriqués automatiquement  
et décapés automatiquement par projection d'abrasif

Automatisch gestrahlte und automatisch fertigungsbeschichtete  
Erzeugnisse aus Baustählen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2009-06-12.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za

kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

©2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 10238:2009 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

**1** Předmět normy 6

**2** Citované normativní dokumenty 6

**3** Definice 6

**4** Údaje poskytované odběratelem 7

**4.1** Povinné údaje 7

**4.2** Dodatečné volitelné údaje 7

**5** Označování 7

**6** Výroba 8

**7** Stupeň přípravy povrchu 8

**8** Drsnost povrchu 8

**9** Ochranné výrobní základní povlaky 8

**9.1** Druhy ochranných výrobních základních povlaků 8

## **9.2** Měření tloušťky základního povlaku 9

## **10** Řezání plamenem a svařování 9

## **11** Manipulace a skladování 9

### **11.1** Manipulace 9

### **11.2** Skladování 9

## **12** Kontrola a zkoušení 9

## **13** Značení 10

## **Příloha A** (normativní) Umístění zkušebních destiček pro měření tloušťky základního povlaku 11

## **Příloha B** (normativní) Řezání plamenem a svařování 12

## **Národní příloha NA** (informativní) Slovník termínů 13

### Předmluva

Tento dokument (EN 10238:2009) byl vypracován technickou komisí ECISS/TC 10 „Konstrukční oceli – Jakosti“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2010 dát status národního normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2010.

Je třeba věnovat pozornost možnosti, že některý z prvků tohoto dokumentu může být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nenese odpovědnost za identifikaci žádných nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 10238:1996.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

### 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje požadavky na výrobky z konstrukčních ocelí automaticky tryskané a automaticky opatřené ochranným výrobním základním povlakem.

Tato evropská norma neplatí pro ruční otryskávání a/nebo ruční stříkání povlaku.

**POZNÁMKA** U ocelových výrobků s tloušťkou menší než 5 mm se musí tryskání provádět opatrně, aby nedošlo k deformaci.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.